

# Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel

<b>DE</b> <b>Gebrauchsanleitung</b> Im Fahrzeug mitzuführen	Seite	02
<b>EN</b> <b>Operating instructions</b> To be kept in the vehicle	Page	18
<b>FR</b> <b>Mode d'emploi</b> À garder dans le véhicule	Page	34
<b>IT</b> <b>Istruzioni per l'uso</b> Da tenere nel veicolo	Pagina	50
<b>SL</b>	Stran	72

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Zu dieser Anleitung</b> .....	3	<b>6</b>	<b>Störungen</b> .....	11
1.1	Dokumentenummer .....	3	<b>7</b>	<b>Software-Update</b> .....	12
1.2	Gültigkeit .....	3	<b>8</b>	<b>Batterie austauschen</b> .....	12
1.3	Zielgruppe .....	3	<b>9</b>	<b>Reinigung und Pflege</b> .....	12
1.4	Symbole und Darstellungsmittel .....	3	<b>10</b>	<b>Entsorgung</b> .....	13
1.5	Abkürzungen und Glossar .....	4	<b>11</b>	<b>Technische Daten</b> .....	13
<b>2</b>	<b>Verwendungszweck</b> .....	4	<b>12</b>	<b>Garantie</b> .....	14
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4	12.1	Umfang der Herstellergarantie .....	14
2.2	Nicht bestimmungsgemäße Verwendung .....	4	12.2	Ausschluss der Garantie .....	15
2.3	Betriebserlaubnis .....	4	12.3	Geltendmachung der Garantie .....	16
<b>3</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	5			
3.1	Allgemeine Sicherheit .....	5			
3.2	Sicherheitshinweise zum Bedienteil .....	5			
3.3	Pflichten des Betreibers / Fahrzeughalters .....	5			
3.4	Einbau, Ausbau, Umbau .....	6			
<b>4</b>	<b>Produktbeschreibung</b> .....	6			
4.1	Anzeige .....	6			
4.2	Bedienelemente .....	7			
<b>5</b>	<b>Bedienung</b> .....	7			
5.1	Menüführung .....	7			
5.2	Bedienteil einschalten .....	8			
5.3	Bedienteil ausschalten .....	8			
5.4	Standby .....	9			
5.5	Fernbedienung einer Klimaanlage .....	10			
5.6	App-Steuerung (Bluetooth) .....	10			

# 1 Zu dieser Anleitung

- ▶ Diese Anleitung ist Teil des Produktes.
- ▶ Gebrauchsanleitung immer im Fahrzeug mitführen.
- ▶ Sicherheitshinweise auch anderen Benutzern zugänglich machen.

## 1.1 Dokumentennummer

Die Dokumentennummer dieser Anleitung steht auf jeder Innenseite in der Fußzeile und auf der Rückseite. Die Dokumentennummer besteht aus

- Artikelnummer (10 Ziffern)
- Revisionsstand (2 Ziffern)
- Erscheinungsdatum (Monat/Jahr)

## 1.2 Gültigkeit





Diese Anleitung gilt für das Truma iNet X Panel und das Truma iNet X Pro Panel, nachfolgend Bedienteil genannt.

## 1.3 Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer.

- ① Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird auf eine geschlechtsspezifische Unterscheidung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für alle Geschlechter.

## 1.4 Symbole und Darstellungsmittel

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor Gefahren für Personen
	Fachkraft
	Zusätzliche Informationen zum Verständnis oder zum Optimieren von Arbeitsabläufen.
	Symbol für einen Handlungsschritt. Hier muss etwas getan werden.
*	Optionale Teile
(Abb. 3-1)	Verweis auf ein Bild z. B. Abbildung 3 - Nummer 1

## 1.5 Abkürzungen und Glossar

Wort	Bedeutung
Display	Bildschirm, Anzeige
Bluetooth	Standard für die Datenübertragung zwischen Geräten über kurze Distanz per Funktechnik

## 2 Verwendungszweck

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das elektronische Bedienteil dient zum Steuern, Anzeigen und Überwachen von Truma Geräten, Fremdgeräten und Zubehör.

Das Bedienteil ist für den Einbau in Caravans und Motorcaravans bestimmt.

### 2.2 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle anderen Anwendungen, die nicht unter bestimmungsgemäßer Verwendung aufgeführt sind, sind unzulässig und daher verboten.

Der Einbau in Boote ist nicht zulässig.

### 2.3 Betriebserlaubnis

Folgende Umstände führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Geräts:

- Veränderungen am Gerät, einschließlich der Zubehörteile.
- Verwendung von anderen als Truma Originalteilen als Ersatz- und Zubehörteile.
- Nichtbeachtung der Angaben in dieser Gebrauchsanleitung.

In manchen Ländern erlischt durch diese Umstände auch die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs.

## 3 Sicherheitshinweise

### 3.1 Allgemeine Sicherheit

- ▶ Sicherheitshinweise lesen und genau befolgen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Sachwerte auszuschließen.
- ▶ Gebrauchsanleitung des Bedienteils und mitgelieferte Unterlagen zu den Geräten z.B. Gasversorgung, Heizung, Klimaanlage und zum Fahrzeug sorgfältig lesen, beachten und für spätere Verwendung aufbewahren.
- ▶ Lokal geltende Gesetze, Richtlinien und Normen zum Gebrauch und Betrieb des Geräts beachten.

### 3.2 Sicherheitshinweise zum Bedienteil

- ▶ Das Bedienteil nur in technisch einwandfreiem Zustand betreiben.
- ▶ Störungen sofort beheben lassen. Störungen nur selbst beheben, wenn die Behebung in der Fehler-suchanleitung des Bedienteils bzw. in der App beschrieben ist.
- ▶ Keine Reparaturarbeiten oder Veränderungen am Bedienteil vornehmen.
- ▶ Ein defektes Bedienteil nur durch Truma oder dessen Service instand setzen lassen.

- ▶ Niemals Flüssiggasgeräte beim Tanken, in Parkhäusern, Garagen oder auf Fähren benutzen. Schalten Sie das Bedienteil aus, um ein Wiedereinschalten der Heizung durch die Truma App oder Zeitschaltuhr zu verhindern (siehe „Ein- / Ausschalten“).
- ▶ Das Gerät nicht einschalten, wenn das Gehäuse beschädigt ist oder Flüssigkeiten hineingelaufen sind.

### 3.3 Pflichten des Betreibers / Fahrzeughalters

- ▶ Sicherstellen, dass das Gerät in allen Betriebsphasen ordnungsgemäß betrieben und bedient werden kann.

### 3.4 Einbau, Ausbau, Umbau

Nur fachkundige und geschulte Personen (Fachkräfte) dürfen unter Beachtung der Einbau- und Gebrauchsanleitung und der aktuellen anerkannten Regeln der Technik das Truma Produkt einbauen, reparieren und die Funktionsprüfung durchführen. Fachkräfte sind Personen, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung und Schulungen, ihrer Kenntnisse und Erfahrungen mit den Truma Produkten und den einschlägigen Normen die notwendigen Arbeiten ordnungsgemäß durchführen und mögliche Gefahren erkennen können.



#### **NUR FÜR FACHKRÄFTE**

**Gerät nicht eigenmächtig einbauen, ausbauen oder umbauen.**

- ▶ Einbau-, Ausbau- oder Umbauarbeiten nur durch Fachkräfte durchführen lassen.

## 4 Produktbeschreibung

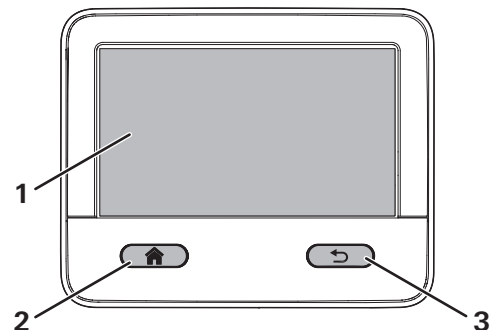


Abb. 1



- 1** Anzeige
- 2** Home-Taste
- 3** Back-Taste

### 4.1 Anzeige

Das Bedienteil hat ein Display (Abb. 1-1). Hierüber erfolgt die Bedienung und die Anzeige von Werten und Einstellungen der angeschlossenen Geräte.

## 4.2 Bedienelemente

Das Bedienteil hat zwei Tasten (Abb. 1-2) (Abb. 1-3) mit denen Grundfunktionen ausgelöst werden können und die zur Navigation im Menü dienen.

Symbol	Funktion
	<p>Home</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rücksprung auf das Hauptmenü (kurzes Drücken)</li> <li>• Standby-Modus (langes Drücken)</li> </ul>
	<p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rücksprung im aktuellen Menü (kurzes Drücken)</li> </ul>

## 5 Bedienung

### 5.1 Menüführung

Das Bedienteil wird über das Display mit einem Finger bedient. Die dargestellte Anzeige und die aktiven Auswahlflächen wechseln je nach Menü.

Mit Hilfe der Home- und Back-Taste kann im Menü navigiert werden.

- Durch kurzes Drücken der Home-Taste erfolgt ein Rücksprung auf das Hauptmenü.
- Durch kurzes Drücken der Back-Taste erfolgt ein Rücksprung aus dem aktuellen Menü in die vorherige Menüebene. Dabei bleibt der zuletzt eingestellte Wert erhalten.

## 5.2 Bedienteil einschalten

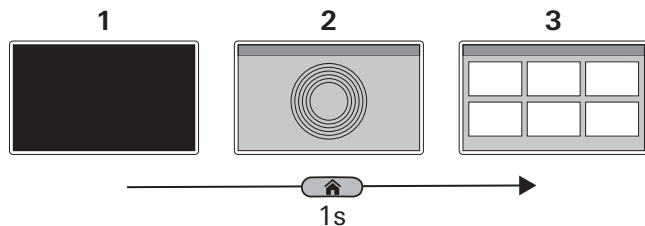


Abb. 2

- 1 Bedienteil Aus
- 2 Startbildschirm
- 3 Hauptmenü

- ▶ Home-Taste kurz drücken (1 Sekunde).  
Im Display wird kurz ein Startbildschirm (Abb. 2-2) und anschließend das Hauptmenü (Abb. 2-1) angezeigt.

## 5.3 Bedienteil ausschalten

Das Bedienteil wird über das Hauptmenü ausgeschaltet.

- ⓘ Durch das Ausschalten des Bedienteils werden auch alle angeschlossenen Heizgeräte und Klimaanlage mit ausgeschaltet.

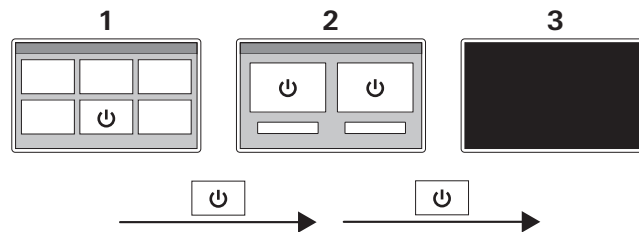


Abb. 3

- 1 Hauptmenü
- 2 Untermenü „Ausschalten“
- 3 Bedienteil Aus

- ▶ Im Hauptmenü (Abb. 3-1) die Schaltfläche „Ausschalten“ auswählen.
- ▶ Im Untermenü (Abb. 3-2) die Schaltfläche „Ausschalten“ auswählen.  
Das Bedienteil wird ausgeschaltet (Abb. 3-3).  
Alle angeschlossenen Geräte werden ausgeschaltet.



## 5.4 Standby

Erfolgt für eine gewisse Zeit keine Eingabe, geht das Bedienteil in einen Ruhemodus (Standby), um Strom zu sparen. Das Display wird dabei ausgeschaltet.

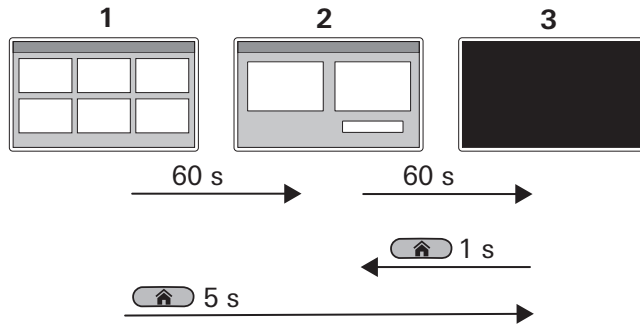


Abb. 4

- 1 Hauptmenü
- 2 Sperrmenü
- 3 Standby-Modus

Nach 60 Sekunden wechselt die Anzeige vom Hauptmenü (Abb. 4-1) in das Sperrmenü (Abb. 4-2). Nach weiteren 60 Sekunden geht das Bedienteil in den Standby-Modus (Abb. 4-3). Das Display ist aus.

**i** Abhängig von der Gerätekonfiguration werden im Standby-Modus einige Geräte ausgeschaltet, einige Geräte bleiben weiterhin eingeschaltet. Die Konfiguration hängt von den verbauten Geräten ab und kann nicht eingestellt werden.

**i** Im Standby-Modus können alle angeschlossenen Geräte weiterhin von anderen Systemteilnehmern (mobile Endgeräte) gesteuert werden.

Befindet sich das Bedienteil im Standby-Modus kann durch kurzes Drücken auf die Home-Taste das Bedienteil wieder aktiviert werden.

- ▶ Home-Taste kurz drücken (1 Sekunde). Das Sperrmenü wird angezeigt (Abb. 4-2).

Zusätzlich kann durch langes Drücken der Home-Taste das Bedienteil in den Standby-Modus gesetzt werden.

- ▶ Im Hauptmenü Home-Taste lange drücken (5 Sekunden). Das Bedienteil geht in den Standby-Modus (Abb. 4-3).

## 5.5 Fernbedienung einer Klimaanlage

Bei der gemeinsamen Nutzung des Bedienteils und einer IR-Fernbedienung für eine angeschlossene Klimaanlage sind folgende Besonderheiten zu beachten:

- Das Bedienteil und die IR-Fernbedienung können beide zur gleichen Zeit verwendet werden.
- Die IR-Fernbedienung sendet nur die in ihrem Display angezeigten Einstellungen. Durch das Bedienteil geänderte Einstellungen werden nicht an der IR-Fernbedienung angezeigt.
- Die Einstellung der Start- und Endzeit eines gewünschten Zeitraums (Timer-Funktion) kann nur über die Fernbedienung der Klimaanlage erfolgen.

## 5.6 App-Steuerung (Bluetooth)

Mit der iNet X App können die angeschlossenen Geräte wie z. B. Heizungen oder Klimaanlage gesteuert werden. Dazu muss die App auf dem mobilen Endgerät (Smartphone / Tablet) installiert und eine Bluetooth-Verbindung zum Bedienteil vorhanden sein.

### App installieren

Die App kann je nach Betriebssystem über den Google Playstore (Android) oder App Store (iOS) bezogen werden.

Die App kann auch von folgender Seite heruntergeladen werden: <https://www.truma.com/truma-inetx-app>

Der abgebildete QR Code verweist auf diese Seite.



Es können mehrere unterschiedliche mobile Endgeräte im Bedienteil gespeichert werden. Über das Bedienteil können die gespeicherten mobilen Endgeräte verwaltet werden.

Es können zur gleichen Zeit bis zu 3 mobile Endgeräte mit dem Bedienteil verbunden sein und zur Steuerung verwendet werden.

### **Mobiles Endgerät mit Bedienteil verbinden**

Die Verbindung vom mobilen Endgerät zum Bedienteil erfolgt über Bluetooth. Dazu muss sich das mobile Endgerät in Reichweite des Bedienteils befinden.

- ▶ Bluetooth am mobilen Endgerät aktivieren.  
Bei Fragen zu den Einstellungen des mobilen Endgerätes wenden Sie sich an den Hersteller.
- ▶ Anweisungen des Einrichtungsassistenten auf dem Display des Bedienteils und den Anweisungen der App auf dem mobilen Endgerät folgen.

## **6 Störungen**

Nachfolgend sind Maßnahmen zur Behebung von Störungen aufgeführt. Sollten die Maßnahmen nicht zum Erfolg führen, bei Truma Geräten bitte den Truma Service kontaktieren - bei Fremdgeräten wird auf den jeweils zuständigen Service verwiesen.

### **Bedienteil lässt sich nicht einschalten.**

- ▶ 12 V = Spannungsversorgung prüfen.
- ▶ Sicherungen der Spannungsversorgung im Fahrzeug überprüfen, ggfs. erneuern.

### **Fehlermitteilungen**

- ❗ Falls bei einem angeschlossenen Gerät ein Fehler aufgetreten ist, wird dieser auf dem Bedienteil angezeigt. Am Display werden Lösungen vorgeschlagen, um den Fehler zu beheben.

### **Fehler zurücksetzen**

- ▶ Den Anweisungen auf dem Display folgen.
- ▶ Fehler über das Bedienteil quittieren.

### **Probleme mit der App**

Bei Problemen mit der App empfehlen wir die App auf Aktualität zu prüfen und gegebenenfalls ein Update durchzuführen.

## 7 Software-Update

Wenn für das Bedienteil eine neue Software zur Verfügung steht, kann diese über ein mobiles Endgerät installiert werden. Dazu ist eine Internet-Verbindung notwendig.

### Software-Update durchführen

- ▶ Mit dem mobilen Endgerät eine Internet-Verbindung herstellen.
- ▶ App auf dem mobilen Endgerät installieren bzw. aktualisieren.
- ▶ Bedienteil einschalten und Bluetooth-Verbindung zwischen Bedienteil und mobilem Endgerät herstellen.

Falls ein Software-Update für das Bedienteil verfügbar ist, wird dies in der App angezeigt.

Wenn ein Update zur Verfügung steht, dann:

- ▶ Mobiles Endgerät an die entsprechende Spannungsversorgung anschließen oder für einen ausreichenden Akku-Ladezustand sorgen.
- ▶ Während des Updates in Bluetooth-Reichweite des Bedienteils bleiben.
- ▶ Anweisungen in der App und am Bedienteil folgen.

 Das Update kann im Hintergrund laufen und bis zu 15 Minuten dauern.

Wenn das Update erfolgreich beendet wurde, wird eine entsprechende Meldung angezeigt.

Sollte das Update nicht erfolgreich sein, wird auf die zuletzt installierte Software zurückgegriffen und dadurch ein sicherer Betrieb des Bedienteils gewährleistet.

## 8 Batterie austauschen

Das Bedienteil hat eine eingebaute Batterie zum Speichern von Benutzereinstellungen wie z. B. Uhrzeit, Sprache oder Geräteeinstellungen. Beim Abschalten der Spannungsversorgung bleiben diese Werte gespeichert.

Die Batterie ist auf ca. 8 Jahre ausgelegt und kann bei Bedarf von einem Fachhändler ausgetauscht werden.

## 9 Reinigung und Pflege

Zur Reinigung des Displays verwenden Sie einen nicht scheuernden, mit Wasser angefeuchteten Lappen. Sollte dies nicht ausreichend sein, verwenden Sie eine neutrale Seifenlösung.

## 10 Entsorgung

Nationale Vorschriften und Gesetze müssen beachtet werden.



Es ist verboten, gebrauchte Batterien über den Hausmüll zu entsorgen. Gebrauchte Batterien müssen getrennt über eine Sammelstelle der Wiederverwertung zugeführt werden. Sie leisten dadurch einen unverzichtbaren Beitrag zum Umweltschutz.

## 11 Technische Daten

Größe	Wert
Display	TFT-LCD 4,3" (resistiv)
Betriebstemperatur	-30 °C bis + 70 °C
Lagertemperatur	-30 °C bis + 70 °C
Schnittstellen	TIN-Bus, CI-Bus, CAN-Bus Bluetooth Low Energy (BLE)
Bluetooth	Ausgangsleistung: 5 dBm Tune-up tolerance: +/-3 dB
Spannungsversorgung	typ. 12 V $\overline{=}$ (8 V–16 V $\overline{=}$ )
Leistungsaufnahme	typ. 1,5 W
Batterie	Batterie CR 2032
Gewicht	ca. 150 g
Maße	96,7 x 120,1 x 31 mm (LxBxH)
Schutzklasse	Class III
Schutzart	Vorderseite: IP20 Rückseite: IP00

## Abmessungen

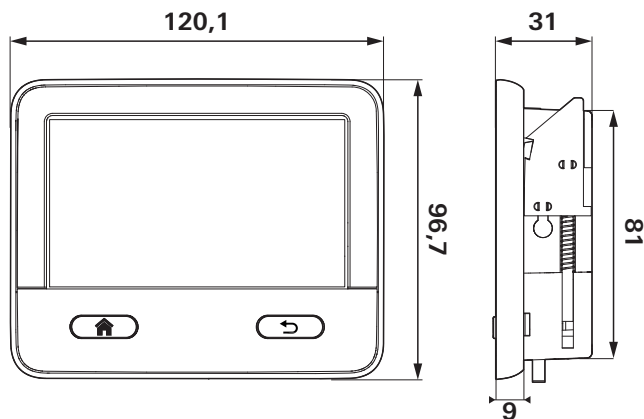


Abb. 5

Maße in mm. Darstellung nicht maßstabsgetreu.

## Störsicherheit

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften und den RSS-Standards des kanadischen Industrieministeriums für lizenzfreie funktechnische Geräte. Für den Betrieb sind die folgenden beiden Bedingungen zu erfüllen:

(1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.

(2) Das Gerät muss störfest gegen aufgenommene Störungen sein, auch gegen solche Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen könnten.

## 12 Garantie

Hersteller-Garantieerklärung  
(Europäische Union)

### 12.1 Umfang der Herstellergarantie

Truma gewährt als Hersteller des Gerätes dem Verbraucher eine Garantie, die etwaige Material- und/oder Fertigungsfehler des Gerätes abdeckt.

Diese Garantie gilt in den Mitgliedsstaaten der europäischen Union sowie in den Ländern Vereinigtes Königreich, Island, Norwegen, Schweiz und Türkei. Verbraucher ist die natürliche Person, die als erstes das Gerät vom Hersteller, OEM oder Fachhändler erworben hat und es nicht im Rahmen einer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit weiterveräußert oder bei Dritten installiert.

Die Herstellergarantie gilt für die oben genannten Mängel, die innerhalb der ersten 24 Monate seit Abschluss des Kaufvertrages zwischen dem Verkäufer und dem Verbraucher eintreten. Der Hersteller oder ein

autorisierter Servicepartner wird solche Mängel durch Nacherfüllung, das heißt nach seiner Wahl durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung, beseitigen. Defekte Teile gehen in das Eigentum des Herstellers bzw. des autorisierten Servicepartners über. Sofern das Gerät zum Zeitpunkt der Mangelanzeige nicht mehr hergestellt wird, kann der Hersteller im Fall einer Ersatzlieferung auch ein ähnliches Produkt liefern.

Leistet der Hersteller Garantie, beginnt die Garantiefrist hinsichtlich der reparierten oder ausgetauschten Teile nicht von neuem, sondern die alte Frist läuft für das Gerät weiter. Zur Durchführung von Garantiewerken sind nur der Hersteller selbst oder ein autorisierter Servicepartner berechtigt. Die im Garantiefall anfallenden Kosten werden direkt zwischen dem autorisierten Servicepartner und dem Hersteller abgerechnet. Zusätzliche Kosten aufgrund erschwelter Aus- und Einbaubedingungen des Gerätes (z. B. Demontage von Möbel- oder Karosserieteilen) sowie Anfahrtkosten des autorisierten Servicepartners oder Herstellers können nicht als Garantieleistung anerkannt werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche des Verbrauchers oder Dritter, sind ausgeschlossen. Die Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes bleiben unberührt.

Die geltenden gesetzlichen Sachmängelansprüche des Verbrauchers gegenüber dem Verkäufer im jeweiligen Erwerbsland bleiben durch die freiwillige Garantie des Herstellers unberührt. In einzelnen Ländern kann es Garantien geben, die durch die jeweiligen Fachhändler (Vertragshändler, Truma Partner) ausgesprochen werden. Diese kann der Verbraucher direkt über seinen Fachhändler, bei dem er das Gerät gekauft hat, abwickeln. Es gelten die Garantiebedingungen des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Verbraucher erfolgt ist.

## 12.2 Ausschluss der Garantie

Der Garantieanspruch besteht nicht:

- infolge unsachgemäßer, ungeeigneter, fehlerhafter, nachlässiger oder nichtbestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts,
- infolge unsachgemäßer Installation, Montage oder Inbetriebnahme entgegen der Gebrauchs- und Einbauanleitung,
- infolge unsachgemäßem Betrieb oder Bedienung entgegen der Gebrauchs- und Einbauanleitung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen,
- wenn Installationen, Reparaturen oder Eingriffe von nicht autorisierten Partnern durchgeführt werden,
- für Verbrauchsmaterialien, Verschleißteile und bei natürlicher Abnutzung,

- wenn das Gerät mit Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen wird, die keine Originalteile des Herstellers sind oder vom Hersteller nicht freigegeben worden sind. Dies gilt insbesondere im Fall einer vernetzten Steuerung des Geräts, wenn die Steuergeräte und Software nicht von Truma freigegeben wurden oder wenn das Truma Steuergerät (z. B. Truma CP plus, Truma iNetBox, Truma iNet Panel, Truma iNet X Panel) nicht ausschließlich für die Steuerung von Truma Geräten oder von Truma freigegebenen Geräten verwendet wird,
- infolge von Schäden durch Fremdstoffe (z. B. Öle, Weichmacher im Gas), chemische oder elektrochemische Einflüsse im Wasser oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist (z. B. chemische Produkte, entflammbare Stoffe, ungeeignete Reinigungsmittel),
- infolge von Schäden durch anormale Umwelt- oder sachfremde Betriebsbedingungen,
- infolge von Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, sowie durch andere Einflüsse, die nicht von Truma zu verantworten sind,
- infolge von Schäden, die auf unsachgemäßen Transport zurückzuführen sind,
- infolge von Veränderungen am Gerät einschließlich an Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteilen und deren Installation, insbesondere der Abgasführung oder am Kamin durch den Endkunden oder durch Dritte.

## 12.3 Geltendmachung der Garantie

Die Garantie ist bei einem autorisierten Servicepartner oder beim Truma Servicezentrum geltend zu machen. Alle Adressen und Telefonnummern finden Sie unter [www.truma.com](http://www.truma.com) im Bereich „Service“.

Die Anschrift des Herstellers lautet:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Truma Servicezentrum  
Wernher-von-Braun-Straße 12  
85640 Putzbrunn, Deutschland

Um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, bitten wir bei Kontaktaufnahme die folgenden Informationen bereit zu halten:

- detaillierte Mangelbeschreibung
- Seriennummer des Gerätes
- Kaufdatum

Der autorisierte Servicepartner oder das Truma Servicezentrum legen jeweils die weitere Vorgehensweise fest. Um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, darf das betroffene Gerät nur nach vorheriger Rücksprache mit dem autorisierten Servicepartner oder dem Truma Servicezentrum versendet werden. Wenn der Garantiefall vom Hersteller anerkannt wird, übernimmt der Hersteller die Transportkosten. Liegt



kein Garantiefall vor, wird der Verbraucher entsprechend informiert und die Reparatur- und Transportkosten gehen zu seinen Lasten. Von Einsendungen ohne vorherige Rücksprache bitten wir abzusehen.

## Table of Contents

<b>1</b>	<b>About these instructions</b> .....	19	<b>6</b>	<b>Faults</b> .....	27
1.1	Document number .....	19	<b>7</b>	<b>Software update</b> .....	28
1.2	Validity .....	19	<b>8</b>	<b>Replacing the battery</b> .....	28
1.3	Target group .....	19	<b>9</b>	<b>Cleaning and care</b> .....	28
1.4	Symbols and means of representation .....	19	<b>10</b>	<b>Disposal</b> .....	29
1.5	Abbreviations and glossary .....	20	<b>11</b>	<b>Technical data</b> .....	29
<b>2</b>	<b>Intended use</b> .....	20	<b>12</b>	<b>WARRANTY</b> .....	30
2.1	Proper use .....	20	12.1	Scope of Manufacturer's Warranty .....	30
2.2	Inappropriate use .....	20	12.2	Warranty exclusions .....	31
2.3	Operating approval .....	20	12.3	Making a warranty claim .....	32
<b>3</b>	<b>Safety instructions</b> .....	21			
3.1	General safety .....	21			
3.2	Safety instructions for the control panel .....	21			
3.3	Obligations of the operator / vehicle owner ..	21			
3.4	Installation, dismantling, repositioning .....	22			
<b>4</b>	<b>Product description</b> .....	22			
4.1	Display .....	22			
4.2	Operating elements .....	23			
<b>5</b>	<b>Operation</b> .....	23			
5.1	Menu navigation .....	23			
5.2	Switching on the control panel .....	24			
5.3	Switching off the control panel .....	24			
5.4	Standby .....	25			
5.5	Remote control for an air conditioning system .....	26			
5.6	App control (Bluetooth) .....	26			

## 1 About these instructions

- ▶ These instructions are part of the product.
- ▶ Always carry the operating instructions in the vehicle.
- ▶ Also make the safety instructions available to other users.

### 1.1 Document number

The document number of these instructions can be found in the footer on every page and on the back page.

The document number consists of

- Part number (10 digits)
- Revision status (2 digits)
- Publication date (month / year)

### 1.2 Validity





These instructions are for the Truma iNet X Panel and the Truma iNet X Pro Panel, referred to as the control panel below.

### 1.3 Target group

These instructions are intended for users.

- ① For the sake of simplicity, no distinction between genders is made below. Gender equality is intended in the way terms are used.

## 1.4 Symbols and means of representation

Symbol	Meaning
	Warning about dangers to persons
	Expert
	Additional information to provide a better understanding or to optimise work processes.
	Symbol for an action. Something must be done here.
*	Optional parts
(Fig. 3-1)	Reference to a picture e.g. Figure 3 – number 1

## 1.5 Abbreviations and glossary

Word	Meaning
Display	Screen, display
Bluetooth	Standard for data transfer between devices over short distances, using radio technology

## 2 Intended use

### 2.1 Proper use

The electronic control unit is used to control, display and monitor Truma appliances, third-party appliances and accessories.

The control panel is intended for installation in caravans and motor homes.

### 2.2 Inappropriate use

All uses other than those listed under intended use are unauthorised and therefore not permitted.

Installation in boats is not permitted.

### 2.3 Operating approval

The following circumstances invalidate the operating approval of the appliance.

- Modifications to the device, including accessories.
- Using replacement and accessory parts other than original Truma parts.
- Not observing the information in these operating instructions.

In some countries, these circumstances also invalidate the operating approval for the vehicle.

## 3 Safety instructions

### 3.1 General safety

- ▶ Read and closely observe the safety instructions to prevent danger, material damage and injury.
- ▶ Read and observe the operating instructions and supporting documents for the appliances, such as gas supply, heater, air conditioning system and the vehicle carefully and keep them in a safe place for subsequent use.
- ▶ Observe local laws, guidelines and standards associated with the use and operation of the appliance.

### 3.2 Safety instructions for the control panel

- ▶ The control panel must not be operated unless it is in technically perfect condition.
- ▶ Repairs must be carried out immediately. Carry out repairs yourself only if the solution is described in the troubleshooting guide of the control panel or in the app.
- ▶ No repairs or modifications to the control panel are allowed.
- ▶ A defective control panel may be repaired only by Truma or its service department.

- ▶ Never use LP gas appliances when refuelling, in multi-storey car parks, in garages or on ferries. Switch off the control panel to prevent the heater being switched back on by the Truma app or the time switch (see “Switching on / off”).
- ▶ Do not switch on the appliance if the housing is damaged or if liquid has entered it.

### 3.3 Obligations of the operator / vehicle owner

- ▶ Make sure that the appliance can be operated properly in all operating phases.

### 3.4 Installation, dismantling, repositioning

Only competent, trained personnel (experts) may install and repair the Truma product and carry out the function check with consideration of the installation and operating instructions and the current recognised rules of engineering. Experts are persons who, based on their professional training, their knowledge of and experience with Truma products and the relevant standards, are able to carry out the required work properly and recognise potential hazards.



#### FOR EXPERTS ONLY

**Do not install, dismantle or reposition the device on your own.**

- ▶ Have the device installed, dismantled or repositioned only by an expert.

## 4 Product description

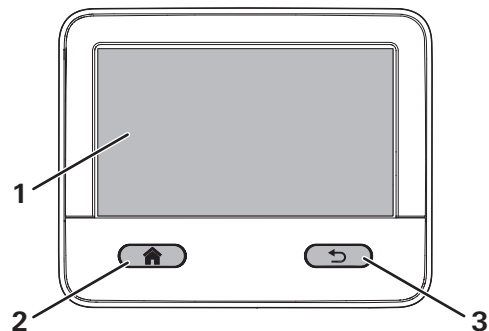


Fig. 1



- 1 Display
- 2 Home button
- 3 Back button

### 4.1 Display

The control panel has a display (Fig. 1-1). This is used to operate and display values and settings of connected appliances.

## 4.2 Operating elements

The control panel has two buttons (Fig. 1-2) (Fig. 1-3) which are used to trigger basic functions and to navigate the menu.

Symbol	Function
	<p>Home</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Return to the main menu (press briefly)</li><li>• Standby mode (press and hold)</li></ul>
	<p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Return to the current menu (press briefly)</li></ul>

## 5 Operation

### 5.1 Menu navigation

The control panel is operated via the display with your fingers. The display and active selection options vary depending on the menu.

Use the Home and Back buttons to navigate the menu.

- Briefly press the Home button to go back to the main menu.
- Briefly press the Back button to go back to the previous menu level. The last set value remains unchanged.

## 5.2 Switching on the control panel

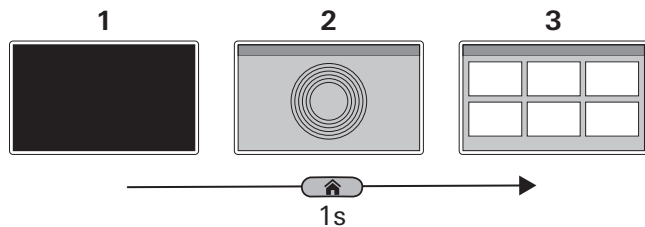


Fig. 2

- 1 Control panel off
- 2 Start screen
- 3 Main menu

- ▶ Press the Home button briefly (1 second)  
The start screen opens in the display (Fig. 2-2),  
followed by the main menu (Fig. 2-1).

## 5.3 Switching off the control panel

Switch the control panel off in the main menu.

- ⓘ Switching off the control panel also switches off all of the connected heaters and air conditioning units.

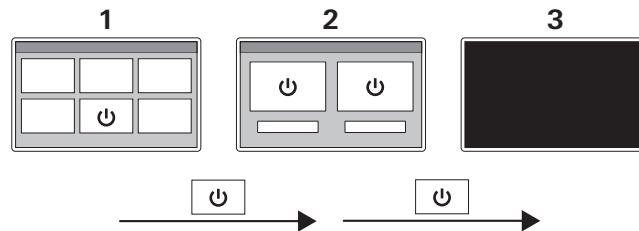


Fig. 3

- 1 Main menu
- 2 Submenu "Switch off"
- 3 Control panel off

- ▶ In the main menu (Fig. 3-1) press "Switch off".
- ▶ In the submenu (Fig. 3-2) press "Switch off".  
The control panel is switched off (Fig. 3-3).  
All connected appliances are switched off.



## 5.4 Standby

If no entries are made for a certain time, the control panel goes into standby mode to save power. The display is switched off.

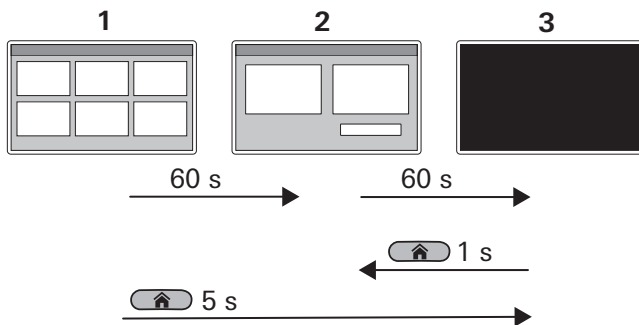


Fig. 4

- 1 Main menu
- 2 Lock menu
- 3 Standby mode

After 60 seconds, the display changes from the main menu (Fig. 4-1) to the lock menu (Fig. 4-2). After another 60 seconds, the control panel goes into standby mode (Fig. 4-3). The display is off.

**i** Some devices are switched off in standby mode, depending on the device configuration, and some devices remain switched on. The configuration is dependent on the devices installed and cannot be set.

**i** In standby mode, all connected appliances can still be controlled by other system participants (mobile devices).

If the control panel is in standby mode, press the Home button briefly to activate it.

- ▶ Press the Home button briefly (1 second)  
The lock menu is displayed (Fig. 4-2).

You can also press and hold the Home button to put the control panel in standby mode.

- ▶ In the main menu, press and hold the Home button (5 seconds).  
The control panel goes into standby mode (Fig. 4-3).

## 5.5 Remote control for an air conditioning system

When the control panel and an IR remote control are used together for a connected air conditioning system, the following features must be observed:

- The control panel and the IR remote control can be used simultaneously.
- The IR remote control transmits only the settings that are shown on its display. Settings that are changed using the control panel are not shown on the IR remote control.
- It is only possible to set the start and end time of a desired period (timer function) using the remote control of the air conditioning unit.

## 5.6 App control (Bluetooth)

The iNet X app can be used to control appliances, such as heaters or air conditioning systems. To do this, the app must be installed on a mobile device (smartphone / tablet) and a Bluetooth connection to the control panel is required.

### Installing the app

Depending on the operating system, the app can be obtained from the Google Playstore (Android) or the App Store (iOS).

The app can also be downloaded from the following page: <https://www.truma.com/truma-inetx-app>

The QR code will also take you to the site.



Several different mobile devices can be stored in the control panel. The stored mobile devices can be managed via the control panel.

Up to 3 mobile devices can be connected to the control panel simultaneously and be used to control appliances.

### **Connecting a mobile device with the control panel**

Mobile devices are connected to the control panel via Bluetooth. For this to function, the mobile device must be within the range of the control panel.

- ▶ Enable Bluetooth on the mobile device.  
If you have any questions with regard to the settings of the mobile device, contact the manufacturer.
- ▶ Follow the instructions from the setup wizard on the display and the app instructions on the mobile device.

## **6 Faults**

Listed below are some actions that can be taken to rectify faults. If the measures taken are unsuccessful, please contact TrumaService for Truma devices – for devices made by other manufacturers, please refer to the relevant service department.

### **Control panel cannot be switched on.**

- ▶ 12 V $\equiv$  Check power supply.
- ▶ Check the fuses of the power supply in the vehicle and replace if necessary.

### **Error messages**

- ❗ If a fault occurs in a connected appliance, this is shown on the control panel. Solutions to rectify the fault are suggested in the display.

### **Resetting faults**

- ▶ Follow the instructions on the display.
- ▶ Acknowledge faults on the control panel.

### **App problems**

If you encounter problems with the app, check that you have the latest version and, if not, update it.

## 7 Software update

If a software update for the control panel is available, you can install it via a mobile device. To do this, you must be connected to the Internet.

### Updating software

- ▶ Connect a mobile device to the Internet.
- ▶ Install or update the app on the mobile device.
- ▶ Switch on the control panel and establish a Bluetooth connection between the control panel and the mobile device.

If a software update is available for the control panel, you will see this in the app.

If an update is available, then:

- ▶ connect the mobile device to the power supply or make sure that the battery is sufficiently charged.
- ▶ During the update, remain within the Bluetooth range of the control panel.
- ▶ Follow the instructions in the app and on the control panel.

**i** The update can run in the background and may take up to 15 minutes.

When the update is complete, a message is displayed.

If the update could not be completed, the system falls back to the previously installed software version to ensure that the control panel can be operated safely.

## 8 Replacing the battery

The control panel has a battery to store user settings, such as time, language and device settings. When the power supply is switched off, these settings are stored.

The battery should last about 8 years and, if required, can be replaced by a dealer.

## 9 Cleaning and care

Use a damp, non-scouring cloth to clean the display. If this is not sufficient, use a neutral soap solution.

## 10 Disposal

National regulations and laws must be observed.



Do not dispose of used batteries along with household waste. Used batteries must be disposed of separately at a collection point for recycling. This is an important contribution to environmental protection.

## 11 Technical data

Variable	Value
Display	TFT-LCD 4.3" (resistive)
Operating temperature	-30 °C to + 70 °C
Storage temperature	-30 °C to + 70 °C
Interfaces	TIN bus, CI bus, CAN bus Bluetooth Low Energy (BLE)
Bluetooth	Output power: 5 dBm Tune-up tolerance: +/-3 dB
Power supply	type. 12 V $\overline{=}$ (8 V–16 V $\overline{=}$ )
Power consumption	type. 1.5 W
Battery	Battery CR 2032
Weight	approx. 150 g
Dimensions	96.7 x 120.1 x 31 mm (LxWxH)
Protection class	Class III
Protection type	Front: IP20 Back: IP00

## Dimensions

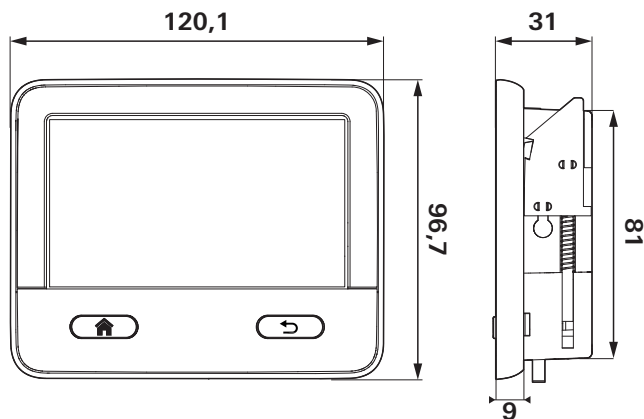


Fig. 5

The dimensions are in mm. Illustration not to scale.

## Interference resistance

This device corresponds to Section 15 of the FCC regulations and the RSS standards of Industry Canada for licence-exempt radio devices. For operation, the following conditions must be fulfilled:

- (1) The device must not cause any damaging interference.
- (2) The device must be immune to interference, also interference that could cause unwanted operating states.

## 12 WARRANTY

Manufacturer's Warranty  
(European Union)

### 12.1 Scope of Manufacturer's Warranty

As the Manufacturer of the appliance, Truma undertakes a warranty towards the Consumer that covers any material and / or manufacturing defects of the appliance.

This warranty is applicable in EU member states as well as the United Kingdom, Iceland, Norway, Switzerland and Turkey. A Consumer is the natural person who was the first one to purchase the appliance from the Manufacturer, OEM or dealer and who neither resold the appliance in a commercial or self-employed professional capacity nor installed it for a third party in such a capacity.

The Manufacturer's Warranty covers any of the aforementioned defects that occur within 24 months upon concluding the purchase agreement between the seller and the Consumer. The Manufacturer or an authorised service partner undertakes to remedy such defects through subsequent fulfilment, i.e. at its discretion either by repairing or replacing the defective item. Defective parts shall become the property of the

Manufacturer or the authorised service partner. If the appliance is no longer manufactured at the time of defect notification and if replacement delivery has been opted for, then the Manufacturer may deliver a similar product.

If the Manufacturer remedies a defect under its Warranty commitment, the term of the Warranty shall not start again with regard to the repaired or replaced parts; rather, the original warranty period shall continue to be applicable to the appliance. Only the Manufacturer itself or an authorised service partner shall be entitled to conduct a warranty job. Any costs that occur in the event of a warranty claim shall be settled directly between the authorised service partner and the Manufacturer. The Warranty does not cover additional costs arising from complicated removal or installation jobs on the appliance (e.g. dismantling of furnishings or parts of the vehicle body), and neither does it cover travel expenses incurred by the authorised service partner or the Manufacturer.

No further-reaching claims shall be permitted, especially damage claims presented by the Consumer or third parties. This shall not affect the provisions of the German Product Liability Act (*Produkthaftungsgesetz*).

The voluntary manufacturer's warranty does not affect the Consumer's legally valid claims for defects against the seller in the relevant country of purchase. In individual countries there may be warranties that can be issued by the relevant dealer (official distributor, Truma Partner). In such cases the warranty can be implemented directly through the dealer from whom the Consumer bought the appliance. The warranty regulations of the country in which the appliance was purchased by the Consumer for the first time shall also be applicable.

## 12.2 Warranty exclusions

No warranty claim shall be applicable under the following circumstances:

- Improper, unsuitable, faulty or negligent use and any use that is not compliant with the intended purpose
- Improper installation, assembly or commissioning, contrary to operating or installation instructions
- Improper operation or operation contrary to operating or installation instructions, particularly any disregard for maintenance, care or warning notes
- Instances where installations, repairs or any other procedures have been conducted by non-authorised parties
- Consumable materials and parts which are subject to natural wear and tear

- Installation of replacement, supplementary or accessory parts that are not original manufacturer's parts or which have not been approved by the manufacturer. This applies in particular if the appliance is subject to networked control, if the control units or the software have not been approved by Truma or if the Truma control unit (e.g. Truma CP plus, Truma iNetBox, Truma iNet Panel, Truma iNet X Panel) has not been exclusively used for controlling Truma appliances or appliances approved by Truma,
- As a consequence of damage arising from foreign substances (e.g. oil, or plasticisers in the gas), chemical or electrochemical influences in the water, or cases when the appliance has come into contact with unsuitable substances (e.g. chemical products, flammable substances or unsuitable cleaning agents)
- Damage caused by abnormal environmental or unsuitable operating conditions
- Damage caused by force majeure or natural disasters or any other influences not within Truma's responsibility
- Damage resulting from improper transport
- End customer's or third-party modifications of the appliance, including any replacement, supplementary or accessory parts, or installation of the same, especially concerning the exhaust gas system or the cowl.

### 12.3 Making a warranty claim

The warranty must be claimed with an authorised service partner or at the Truma Service Centre. All addresses and telephone numbers can be found at [www.truma.com](http://www.truma.com) in the "Service" section.

The Manufacturer's address is:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Truma Service Centre  
Wernher-von-Braun-Straße 12  
85640 Putzbrunn, Germany

To ensure a smooth procedure, we would be grateful if you could have the following details ready before contacting us:

- Detailed description of the defect
- Serial number of the appliance
- Date of purchase

The authorised service partner or the Truma Service Centre will then specify the further procedure. To avoid transport damage, the affected appliance must only be shipped by prior arrangement with the authorised service partner or the Truma Service Centre.

If the warranty claim is recognised by the Manufacturer, then the transport expenses shall be borne by the same. If no warranty claim is applicable, the Consumer



will be notified accordingly and any repair and transport expenses shall then be the Consumer's liability. We ask you not to send in an appliance without prior arrangement.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>À propos de ce mode d'emploi</b>	35	5.5	Commande à distance d'une climatisation	42
1.1	Numéro du document	35	5.6	Pilotage par app (Bluetooth)	42
1.2	Validité	35	<b>6</b>	<b>Anomalies</b>	43
1.3	Groupe cible	35	<b>7</b>	<b>Mise à jour de logiciel</b>	44
1.4	Symboles et moyens de présentation	35	<b>8</b>	<b>Remplacer la pile</b>	44
1.5	Abréviations et glossaire	36	<b>9</b>	<b>Nettoyage et entretien</b>	44
<b>2</b>	<b>Destination conventionnelle</b>	36	<b>10</b>	<b>Mise au rebut</b>	45
2.1	Utilisation conforme	36	<b>11</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	45
2.2	Utilisation non conforme	36	<b>12</b>	<b>Garantie</b>	46
2.3	Homologation	36	12.1	Étendue de la garantie du fabricant	46
<b>3</b>	<b>Informations concernant la sécurité</b>	37	12.2	Exclusion de la garantie	47
3.1	Sécurité générale	37	12.3	Recours en garantie	48
3.2	Informations sur la pièce de commande concernant la sécurité	37			
3.3	Obligations de l'exploitant / du détenteur du véhicule	37			
3.4	Montage, démontage, transformation	38			
<b>4</b>	<b>Description du produit</b>	38			
4.1	Affichage	38			
4.2	Éléments de commande	39			
<b>5</b>	<b>Utilisation</b>	39			
5.1	Navigation dans les menus	39			
5.2	Mettre en marche la pièce de commande	40			
5.3	Mettre la pièce de commande hors tension	40			
5.4	Veille	41			

# 1 À propos de ce mode d'emploi

- ▶ Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit.
- ▶ Le mode d'emploi doit toujours être présent dans le véhicule.
- ▶ Les informations concernant la sécurité doivent également être accessibles aux autres utilisateurs.

## 1.1 Numéro du document

Le numéro de document de ce mode d'emploi est inscrit dans le pied de page de chaque page intérieure et au verso du document.

Le numéro du document comprend :

- le numéro d'article (10 chiffres),
- l'indice de modification (2 chiffres) et
- la date d'édition (mois / année).

## 1.2 Validité





Ce mode d'emploi s'applique au Truma iNet X Panel et au Truma iNet X Pro Panel, nommé ci-après pièce de commande.

## 1.3 Groupe cible

Ce mode d'emploi est destiné aux utilisateurs.

- ① Afin de faciliter la lecture de ce document, nous ne faisons pas de distinctions entre le personnel féminin et le personnel masculin. Les termes correspondants s'appliquent au sens de l'égalité de traitement à tous les sexes.

## 1.4 Symboles et moyens de présentation

Symbole	Signification
	Avertissement concernant les risques pour les personnes
	Personnel qualifié
	Informations complémentaires pour la compréhension ou pour l'optimisation de processus opérationnels.
	Symbole indiquant une action à exécuter.
*	Pièces optionnelles
(Fig. 3-1)	Renvoi à une figure par ex. Figure 3 – numéro 1

## 1.5 Abréviations et glossaire

Mot	Signification
Afficheur	Écran, affichage
Bluetooth	Standard pour la transmission de données entre appareils sur de courtes distances par technologie radio

## 2 Destination conventionnelle

### 2.1 Utilisation conforme

La pièce de commande électronique sert au pilotage, l'affichage et la surveillance d'appareils Truma, d'appareils tiers et d'accessoires.

La pièce de commande est destinée au montage dans les caravanes et les camping-cars.

### 2.2 Utilisation non conforme

Toutes les applications non mentionnées dans le point « Utilisation conforme » sont inadmissibles et donc interdites.

Le montage dans les bateaux est interdit.

### 2.3 Homologation

Les circonstances suivantes entraînent l'annulation de l'homologation de l'appareil :

- Modifications apportées à l'appareil, y compris aux accessoires.
- Utilisation de pièces de rechange et accessoires autres que des pièces d'origine Truma.
- Non-respect des indications et instructions du présent mode d'emploi.

Dans certains pays, de telles circonstances entraînent également l'annulation de l'homologation du véhicule.

## **3 Informations concernant la sécurité**

### **3.1 Sécurité générale**

- ▶ Lire et respecter scrupuleusement les informations concernant la sécurité pour exclure tous les risques de dommages corporels et matériels.
- ▶ Lire, observer et conserver soigneusement pour une utilisation ultérieure le mode d'emploi de la pièce de commande et les documents conjointement valables pour l'alimentation gaz, le chauffage, la climatisation ainsi que le véhicule.
- ▶ Observer les réglementations, directives et normes locales applicables pour l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

### **3.2 Informations sur la pièce de commande concernant la sécurité**

- ▶ Exploiter la pièce de commande uniquement dans un état techniquement irréprochable.
- ▶ Faire supprimer immédiatement les pannes. Supprimer les pannes soi-même seulement si l'opération de dépannage est décrite dans les instructions de recherche de la pièce de commande ou dans l'app.
- ▶ Ne pas procéder à des travaux de réparation ou des modifications sur la pièce de commande.

- ▶ Faire réparer une pièce de commande défectueuse seulement par Truma ou son SAV.
- ▶ Ne jamais utiliser les appareils à gaz liquéfié pendant le ravitaillement en carburant, dans les parkings fermés, les garages ou les ferries. Mettez hors tension la pièce de commande afin d'empêcher une remise sous tension du chauffage par la Truma App ou la minuterie (voir « Mise en marche / arrêt »).
- ▶ Ne pas mettre l'appareil sous tension si le boîtier est endommagé ou si des liquides se sont écoulés à l'intérieur.

### **3.3 Obligations de l'exploitant / du détenteur du véhicule**

- ▶ S'assurer que l'appareil fonctionne et est utilisé correctement dans toutes les phases d'exploitation et de fonctionnement.

### 3.4 Montage, démontage, transformation

Seul un personnel compétent et formé (personnel qualifié) est autorisé à monter les produits Truma, à les réparer et à exécuter leur contrôle fonctionnel conformément au contenu de la notice d'instructions de montage ainsi que du mode d'emploi ainsi que des règles techniques reconnues en vigueur. On entend par personnel qualifié toute personne capable d'exécuter correctement les travaux nécessaires et d'identifier les dangers potentiels en raison de sa formation professionnelle et de ses formations continues, de ses connaissances et de ses expériences des produits Truma et des normes applicables.



#### **SEULEMENT POUR LES SPÉCIALISTES**

**Ne pas monter, démonter ou transformer soi-même l'appareil.**

- Confier exclusivement et impérativement les travaux de montage, de démontage et de transformation à un personnel qualifié.

## 4 Description du produit

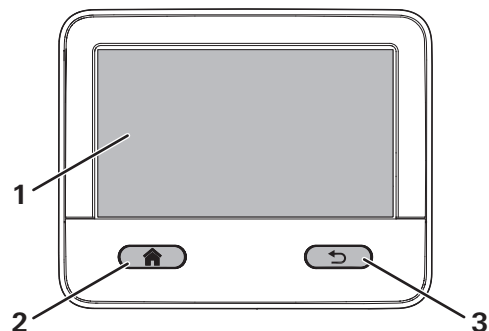


Fig. 1

- 1 Affichage
- 2 Touche « home »
- 3 Touche « back »



### 4.1 Affichage

La pièce de commande est équipée d'un afficheur (Fig. 1-1).

Il est utilisé pour faire fonctionner et afficher les valeurs ainsi que les réglages des appareils raccordés.

## 4.2 Éléments de commande

La pièce de commande possède deux touches (Fig. 1-2) (Fig. 1-3) permettant de déclencher des fonctions de base et de naviguer dans le menu.

Symbole	Fonction
	Accueil <ul style="list-style-type: none"> <li>• Retour au menu principal (pression brève)</li> <li>• Mode veille (pression prolongée)</li> </ul>
	Back <ul style="list-style-type: none"> <li>• Retour au menu actuel (pression brève)</li> </ul>

## 5 Utilisation

### 5.1 Navigation dans les menus

Piloter l'afficheur avec un doigt pour utiliser la pièce de commande. L'affichage représenté et les surfaces de sélection actives changent en fonction du menu.

Utiliser les touches « home » et « back » pour naviguer dans le menu.

- Une pression brève sur la touche « home » permet de retourner au menu principal.
- Une pression brève sur la touche « back » à partir du menu actuel permet de retourner au niveau de menu précédent. La valeur réglée en dernier est alors conservée.

## 5.2 Mettre en marche la pièce de commande

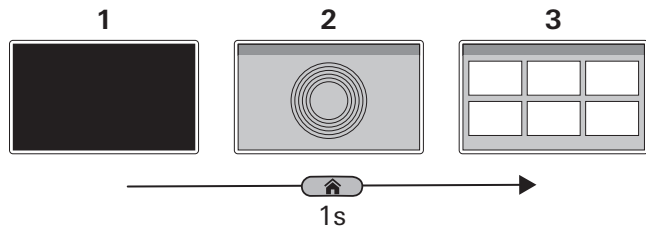


Fig. 2

- 1 Pièce de commande Arrêt
- 2 Écran de démarrage
- 3 Menu principal

- ▶ Presser brièvement la touche « home » (1 seconde). Un écran de démarrage (Fig. 2-2) apparaît brièvement sur l'afficheur puis le menu principal (Fig. 2-1) s'affiche.

## 5.3 Mettre la pièce de commande hors tension

Utiliser le menu principal pour mettre la pièce de commande hors tension.

- ⓘ En mettant la pièce de commande hors tension, tous les appareils de chauffage et appareils de climatisation raccordés sont également mis hors tension.

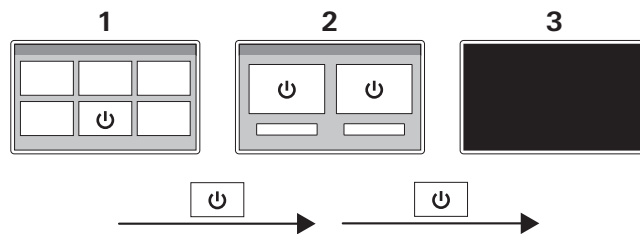


Fig. 3

- 1 Menu principal
- 2 Sous-menu « Mettre hors tension »
- 3 Pièce de commande Arrêt

- ▶ Dans le menu principal (Fig. 3-1), sélectionner le bouton « Mettre hors tension ».
  - ▶ Dans le sous-menu (Fig. 3-2), sélectionner le bouton « Mettre hors tension ».
- La pièce de commande se met hors tension (Fig. 3-3). Tous les appareils raccordés sont mis hors tension.



## 5.4 Veille

En l'absence de saisie pendant un certain temps, la pièce de commande va en mode veille afin d'économiser du courant. L'afficheur se met alors hors tension.

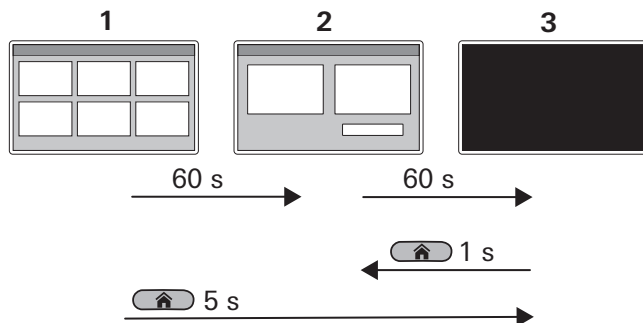


Fig. 4

- 1 Menu principal
- 2 Menu de blocage
- 3 Mode veille

Après 60 secondes, l'affichage passe du menu principal (Fig. 4-1) au menu de blocage (Fig. 4-2).

Après 60 autres secondes, la pièce de commande va en mode veille (Fig. 4-3). L'afficheur est éteint.

❗ En fonction de la configuration de l'appareil, certains appareils s'éteignent en mode veille alors que d'autres restent en marche. La configuration dépend des appareils montés et ne peut pas être réglée.

❗ En mode veille, tous les appareils raccordés peuvent continuer à être pilotés depuis d'autres participants au système (terminaux mobiles).

Si la pièce de commande se trouve en mode veille, il est possible de la réactiver en pressant brièvement la touche « home ».

- ▶ Presser brièvement la touche « home » (1 seconde). Le menu de blocage s'affiche (Fig. 4-2).

De plus, une pression prolongée sur la touche « home » permet de mettre la pièce de commande en mode veille.

- ▶ Dans le menu principal, exercer une pression prolongée sur la touche « home » (5 secondes). La pièce de commande va en mode veille (Fig. 4-3).

## 5.5 Commande à distance d'une climatisation

Observer les particularités suivantes en cas d'utilisation commune de la pièce de commande et d'une télécommande IR pour une climatisation raccordée :

- La pièce de commande et la télécommande IR peuvent être utilisées toutes deux en même temps.
- La télécommande IR envoie seulement les réglages affichés sur son afficheur. Les réglages modifiés par la pièce de commande ne s'affichent pas sur la télécommande IR.
- Le réglage de l'heure de début et de fin d'une période souhaitée (fonction de minuterie) peut être effectué seulement via la télécommande de la climatisation.

## 5.6 Pilotage par app (Bluetooth)

L'app iNet X permet de piloter les appareils raccordés comme les chauffages ou la climatisation. Pour cela, l'app doit être présente sur le terminal mobile (smartphone / tablette) et une liaison Bluetooth avec la pièce de commande doit être présente.

### Installer l'app

Selon le système d'exploitation utilisé, l'app peut être obtenue sur le Playstore de Google (Android) ou sur l'App Store (iOS).

L'app peut aussi être téléchargée depuis la page suivante : <https://www.truma.com/truma-inetx-app>

Le QR code indiqué renvoie vers cette page.



Il est possible d'enregistrer plusieurs terminaux mobiles différents dans la pièce de commande. La pièce de commande permet de gérer les terminaux mobiles enregistrés.

Jusqu'à 3 terminaux mobiles peuvent être reliés simultanément à la pièce de commande et utilisés pour le pilotage.

## Relier le terminal mobile à la pièce de commande

La liaison du terminal mobile à la pièce de commande est réalisée via Bluetooth. Pour cela, le terminal mobile doit se trouver dans la portée de la pièce de commande.

- ▶ Activer le Bluetooth sur le terminal mobile. Si vous avez des questions sur les réglages du terminal mobile, veuillez contacter le fabricant.
- ▶ Suivez les instructions de l'assistant de configuration sur l'afficheur de la pièce de commande et les instructions de l'app sur le terminal mobile.

## 6 Anomalies

La présente section indique les mesures à prendre pour l'élimination des anomalies. Si ces démarches ne permettent pas d'éliminer la défaillance, veuillez pour les appareils Truma vous adresser au SAV Truma, et pour les appareils tiers au SAV correspondant.

### La pièce de commande ne peut pas être mise en marche.

- ▶ Vérifier l'alimentation en tension 12 V $\overline{=}$ .
- ▶ Vérifier les fusibles de l'alimentation en tension dans le véhicule, les remplacer le cas échéant.

### Messages d'erreur

- ① Si une erreur est survenue sur un appareil raccordé, celle-ci s'affiche sur la pièce de commande. L'afficheur affiche des propositions pour remédier à l'erreur.

### Réinitialiser erreur

- ▶ Suivre les instructions sur l'afficheur.
- ▶ Acquitter l'erreur via la pièce de commande.

### Problèmes avec l'app

En cas de problèmes avec l'app, nous recommandons de vérifier que l'app est à jour et le cas échéant d'effectuer une mise à jour.

## 7 Mise à jour de logiciel

Si un nouveau logiciel est disponible pour la pièce de commande, il peut être installé via un terminal mobile. Une connexion à Internet est nécessaire pour cela.

### Effectuer une mise à jour de logiciel

- ▶ Établir une connexion à Internet via le terminal mobile.
- ▶ Installer ou actualiser l'app sur le terminal mobile.
- ▶ Mettre la pièce de commande sous tension et établir la liaison Bluetooth entre la pièce de commande et le terminal mobile.

Si une mise à jour de logiciel est disponible pour la pièce de commande, celle-ci s'affiche dans l'app.

Si une mise à jour est disponible, alors :

- ▶ Raccorder le terminal mobile à l'alimentation en tension correspondante ou assurer un état de charge suffisant de la batterie.
- ▶ Rester dans la portée Bluetooth de la pièce de commande pendant la mise à jour.
- ▶ Suivre les instructions dans l'app et sur la pièce de commande.

❗ La mise à jour peut fonctionner en arrière-plan et durer jusqu'à 15 minutes.

Si la mise à jour a été terminée avec succès, un message correspondant s'affiche.

Si la mise à jour devait ne pas aboutir, le logiciel installé en dernier est rétabli, assurant ainsi un fonctionnement sûr de la pièce de commande.

## 8 Remplacer la pile

La pièce de commande possède une pile intégrée pour l'enregistrement de réglages d'utilisateur comme l'heure, la langue ou les réglages d'appareils. Ces valeurs restent enregistrées lorsque l'alimentation en tension est coupée.

La pile est conçue pour durer environ 8 ans : en cas de besoin, un revendeur spécialisé peut la remplacer.

## 9 Nettoyage et entretien

Pour le nettoyage de l'afficheur, utiliser un chiffon non agressif, humidifié avec de l'eau. Si cela devait ne pas être suffisant, utiliser une solution savonneuse neutre.

## 10 Mise au rebut

Les prescriptions et lois nationales doivent être respectées.



Il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être amenées séparément à un point de collecte pour recyclage. De cette manière, vous apportez une contribution indispensable à la protection de l'environnement.

## 11 Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Afficheur	TFT-LCD 4,3" (résistif)
Température de fonctionnement	de -30 °C à + 70 °C
Température de stockage	de -30 °C à + 70 °C
Interfaces	TIN-Bus, CI-Bus, CAN-Bus Bluetooth Low Energy (BLE)
Bluetooth	Puissance de sortie : 5 dBm Tolérance de réglage : +/-3 dB
Alimentation en tension	typ. 12 V $\equiv$ (8 V–16 V $\equiv$ )
Puissance absorbée	typ. 1, 5 W
Pile	Pile CR 2032
Poids	env. 150 g
Dimensions	96,7 x 120,1 x 31 mm (LxlxH)
Classe de protection	Class III
Type de protection	Côté avant : IP20 Côté arrière : IP00

## Dimensions

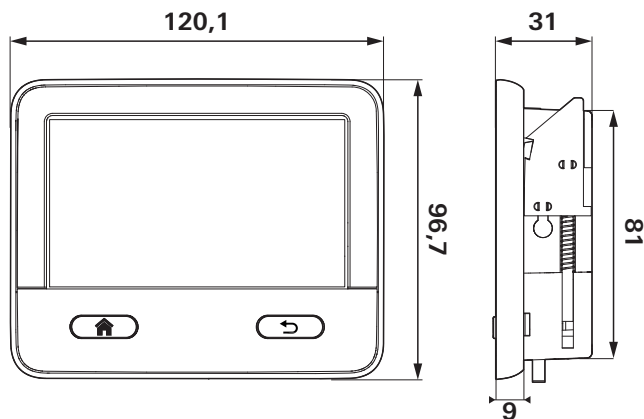


Fig. 5

Dimensions en mm. Représentation pas à l'échelle.

## Immunité aux interférences

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux normes RSS du ministère canadien de l'industrie pour les équipements de radiofréquence exempts de licence. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles.

(2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant engendrer des états de fonctionnement indésirables.

## 12 Garantie

Déclaration de garantie du fabricant  
(Union européenne)

### 12.1 Étendue de la garantie du fabricant

Truma, en tant que fabricant de l'appareil, accorde au consommateur une garantie couvrant les vices de l'appareil imputables à d'éventuels défauts de matériau et / ou de fabrication.

Cette garantie s'applique dans les États membres de l'Union européenne ainsi qu'au Royaume-Uni, en Islande, Norvège, Suisse et Turquie. Le consommateur est la personne physique ayant fait l'acquisition initiale de l'appareil auprès du fabricant, d'un fabricant OEM ou d'un revendeur spécialisé, sans intention de le revendre dans le cadre d'une activité professionnelle commerciale ou indépendante, ou de l'installer chez des tiers.

La garantie couvre les vices nommés ci-dessus survenus dans les 24 mois suivant la conclusion du contrat de vente entre le vendeur et le consommateur. Le fabricant

ou un Service Partner agréé remédiera à ces défauts soit par une réparation, soit par la livraison d'un appareil de rechange. Les pièces défectueuses deviennent la propriété du fabricant ou du Service Partner agréé. Si l'appareil n'est plus fabriqué au moment de la réclamation pour vice, le fabricant est en droit, pour la livraison d'un appareil de rechange, de livrer un produit similaire.

Si le fabricant fournit une prestation de garantie, le délai de garantie concernant les pièces réparées ou remplacées n'est pas reconduit, mais l'ancien délai continue à courir jusqu'à expiration du délai de garantie restant. Seuls le fabricant ou un Service Partner agréé seront en droit de réaliser des travaux de garantie. Les coûts liés au cas de garantie seront réglés directement entre le Service Partner agréé et le fabricant. Les coûts supplémentaires dus à des difficultés de démontage et remontage de l'appareil (par ex. démontage de meubles ou d'éléments de carrosserie), ainsi que les frais de déplacement du Service Partner agréé ou du fabricant ne seront pas couverts par la garantie.

Toutes autres prétentions, en particulier toutes prétentions à dommages-intérêts du consommateur ou de tiers, sont exclues. Les dispositions de la législation allemande sur la responsabilité du fait des produits défectueux (Produkthaftungsgesetz) restent inchangées.

Les garanties légales applicables relatives aux vices matériels que le consommateur peut faire valoir à l'encontre du vendeur dans le pays d'achat restent inchangées indépendamment de la garantie volontaire du fabricant. Dans certains pays, une garantie peut éventuellement être proposée par certains revendeurs spécialisés (concessionnaires, Truma Partner). Le consommateur peut la faire valoir directement auprès du revendeur spécialisé où il a acheté l'appareil. Les conditions de garantie du pays où a eu lieu la première acquisition de l'appareil par le consommateur sont applicables.

## 12.2 Exclusion de la garantie

La garantie ne s'applique pas :

- en cas d'utilisation non conforme, inappropriée, incorrecte, négligente ou impropre de l'appareil,
- en cas d'installation, de montage ou de mise en service non conforme suite au non-respect du mode d'emploi et des instructions de montage,
- en cas d'opération ou de manipulation non conforme suite au non-respect du mode d'emploi et des instructions de montage, notamment des instructions d'entretien, de maintenance et des avertissements de sécurité,
- si des installations, des réparations ou des interventions ont été exécutées par des partenaires non agréés,

- pour les consommables, pièces d'usure et en cas d'usure naturelle,
- dans le cas où l'appareil est équipé de pièces de rechange, d'équipement ou d'accessoires autres que des pièces d'origine du fabricant ou non approuvées par le fabricant. Cela s'applique en particulier dans le cas d'une commande en réseau de l'appareil, lorsque les appareils de commande et les logiciels n'ont pas été approuvés par Truma ou lorsque l'appareil de commande Truma (par exemple Truma CP plus, Truma iNetBox, Truma iNet Panel, Truma iNet X Panel) n'est pas utilisé exclusivement pour la commande d'appareils Truma ou d'appareils approuvés par Truma,
- en cas de dommages causés par des corps étrangers (par ex. huiles, plastifiants dans le gaz), des réactions chimiques ou électrochimiques dans l'eau ou si un appareil est entré en contact avec des substances inappropriées (par ex. produits chimiques, substances inflammables, détergents inappropriés),
- en cas de dommages causés par des conditions environnementales anormales ou d'exploitation inadaptées,
- en cas de dommages résultant d'un cas de force majeure ou de catastrophes naturelles, ainsi que d'autres facteurs qui ne sont pas imputables à Truma,
- en cas de dommages causés par un transport inadapté,

- en cas de modifications de l'appareil y compris des pièces de rechange, d'équipement ou d'accessoires et leur installation, en particulier du guidage de gaz brûlés ou de la cheminée réalisées par le consommateur final ou par des tiers.

## 12.3 Recours en garantie

Le recours en garantie doit être formé auprès d'un Service Partner agréé ou du centre de SAV Truma. Vous trouverez adresses et numéros de téléphone sur [www.truma.com](http://www.truma.com) à la rubrique « Service ».

Adresse du fabricant :

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Truma Servicezentrum  
Wernher-von-Braun-Straße 12  
85640 Putzbrunn, Allemagne

Afin d'assurer le bon déroulement de la garantie, prière de fournir les informations suivantes au moment où vous prendrez contact :

- description détaillée du défaut
- numéro de série de l'appareil
- date d'achat

Le Service Partner agréé ou le centre de SAV Truma décideront au cas par cas de la marche à suivre. Afin de prévenir tous dommages dus au transport, l'appareil



ne devra être expédié qu'après concertation avec le Service Partner agréé ou le centre de SAV Truma. Si le recours en garantie est accepté par le fabricant, ce dernier prend en charge les frais de transport. Si le dommage n'est pas couvert par la garantie, le consommateur en sera informé et les frais de réparation et de transport seront à sa charge. Prière de ne rien retourner sans avoir pris contact avec nous au préalable.

# Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni su queste istruzioni</b>	51	5.5	Telecomando di un condizionatore	58
1.1	Numero del documento	51	5.6	Gestione tramite app (Bluetooth)	58
1.2	Validità	51	<b>6</b>	<b>Guasti</b>	59
1.3	Gruppo target	51	<b>7</b>	<b>Aggiornamento software</b>	60
1.4	Simboli ed elementi grafici	51	<b>8</b>	<b>Sostituzione della batteria</b>	60
1.5	Abbreviazioni e glossario	52	<b>9</b>	<b>Pulizia e cura</b>	60
<b>2</b>	<b>Destinazione d'uso</b>	52	<b>10</b>	<b>Smaltimento</b>	61
2.1	Uso conforme	52	<b>11</b>	<b>Specifiche tecniche</b>	61
2.2	Uso non conforme	52	<b>12</b>	<b>Garanzia</b>	62
2.3	Omologazione	52	12.1	Ambito di validità della garanzia del fabbricante	62
<b>3</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b>	53	12.2	Esclusione della garanzia	63
3.1	Sicurezza generale	53	12.3	Esercizio del diritto di garanzia	64
3.2	Avvertenze di sicurezza sull'unità di comando	53			
3.3	Doveri dell'utilizzatore / proprietario del veicolo	53			
3.4	Installazione, smontaggio, modifica	54			
<b>4</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	54			
4.1	Display	54			
4.2	Elementi di comando	55			
<b>5</b>	<b>Uso</b>	55			
5.1	Guida a menu	55			
5.2	Accensione dell'unità di comando	56			
5.3	Spegnimento dell'unità di comando	56			
5.4	Standby	57			

# 1 Informazioni su queste istruzioni

- ▶ Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto.
- ▶ Tenere sempre le istruzioni per l'uso nel veicolo.
- ▶ Rendere accessibili le avvertenze di sicurezza anche ad altri utilizzatori.

## 1.1 Numero del documento

Il numero di documento delle presenti istruzioni è riportato nel piè di pagina di ogni pagina interna e nella controcopertina.

Il numero di documento è costituito da

- Codice articolo (10 cifre)
- Stato della revisione (2 cifre)
- Data di pubblicazione (mese / anno)

## 1.2 Validità





Questo manuale è valido per il Truma iNet X Panel e il Truma iNet X Pro Panel; nel prosieguo del manuale essi sono chiamati «unità di comando».

## 1.3 Gruppo target

Le presenti istruzioni sono rivolte all'utilizzatore.

- ① Per rendere il testo più facile da leggere, si rinuncia alla distinzione di genere. I termini relativi a persone che compaiono solo al maschile si riferiscono indistintamente a persone di genere femminile e maschile.

## 1.4 Simboli ed elementi grafici

Simbolo	Significato
	Segnalazione di pericoli per le persone
	Personale qualificato
	Informazioni supplementari per la comprensione o l'ottimizzazione dei processi di lavoro.
	Simbolo di una fase di lavoro. Qui è necessario fare qualcosa.
*	Parti opzionali
(Figura 3-1)	Rimando a una figura ad es. figura 3 – numero 1

## 1.5 Abbreviazioni e glossario

Parola	Significato
Display	Schermo, display
Bluetooth	Standard di trasmissione di dati tra apparecchi per una breve distanza attraverso una frequenza radio

## 2 Destinazione d'uso

### 2.1 Uso conforme

L'unità di comando elettronica serve a gestire, visualizzare e monitorare apparecchi Truma, apparecchi di fabbricanti terzi e accessori.

L'unità di comando è stata concepita per l'installazione in caravan e autocaravan.

### 2.2 Uso non conforme

Qualsiasi uso diverso da quanto indicato nel paragrafo «Uso conforme» è da considerarsi non conforme e quindi non consentito.

L'installazione in imbarcazioni non è consentita.

### 2.3 Omologazione

Le seguenti circostanze comportano il decadimento dell'omologazione dell'apparecchio:

- modifiche apportate all'apparecchio, accessori compresi
- utilizzo di accessori e parti di ricambio non originali Truma
- mancata osservanza delle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

In alcuni paesi queste circostanze comportano anche il decadimento dell'omologazione del veicolo.

## **3 Avvertenze di sicurezza**

### **3.1 Sicurezza generale**

- ▶ Leggere attentamente e seguire le avvertenze di sicurezza per escludere pericoli e danni a beni e persone.
- ▶ Leggere attentamente e seguire le istruzioni d'uso dell'unità di comando e i documenti di riferimento degli apparecchi, ad es. l'alimentazione del gas, il riscaldamento, il condizionatore e il veicolo, e conservarli per un successivo riutilizzo.
- ▶ Rispettare le leggi, le direttive e le normative locali in vigore sull'uso e il funzionamento dell'apparecchio.

### **3.2 Avvertenze di sicurezza sull'unità di comando**

- ▶ Utilizzare l'unità di comando solo se in perfette condizioni tecniche.
- ▶ Fare eliminare immediatamente eventuali guasti. Eliminare autonomamente i guasti solo se la relativa procedura è descritta nelle istruzioni per la ricerca guasti dell'unità di comando o nell'app.
- ▶ Non eseguire lavori di riparazione o modifiche sull'unità di comando.
- ▶ Far riparare un'unità di comando guasta solo da Truma o dal relativo servizio di assistenza.

- ▶ Non utilizzare mai apparecchi a gas liquido durante il rifornimento, in parcheggi a più piani, garage o traieghi. Spegnerne l'unità di comando per impedire la riaccensione del riscaldamento tramite la Truma App o il temporizzatore (v. «Accensione / Spegnimento»).
- ▶ Non accendere l'apparecchio se l'alloggiamento è danneggiato o vi sono penetrati liquidi.

### **3.3 Doveri dell'utilizzatore / proprietario del veicolo**

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato e azionato correttamente in tutte le fasi di utilizzazione.

### 3.4 Installazione, smontaggio, modifica

Il prodotto Truma deve essere installato, riparato e sottoposto a prova di funzionamento solamente da tecnici qualificati nel rispetto delle istruzioni per l'uso e di montaggio e delle regole della tecnica attualmente riconosciute. Con tecnici qualificati s'intendono persone che, sulla base della formazione professionale, delle conoscenze e delle esperienze acquisite con i prodotti Truma e le norme pertinenti, sono in grado di eseguire correttamente i lavori necessari e di individuare possibili pericoli.



#### **SOLO PER PERSONALE QUALIFICATO**

**Non montare, smontare o trasformare l'apparecchio da sé.**

- Far eseguire operazioni di montaggio, smontaggio o modifica esclusivamente da personale qualificato.

## 4 Descrizione del prodotto

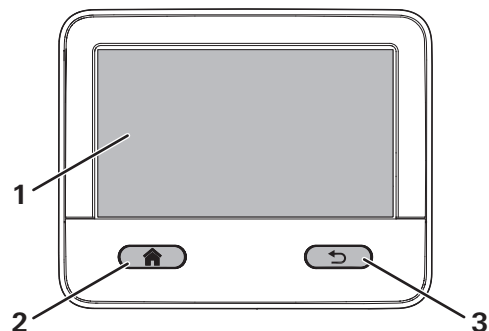


Figura 1



- 1 Display
- 2 Tasto Home
- 3 Tasto Back

### 4.1 Display

L'unità di comando è provvista di display (Figura 1-1), tramite il quale si gestiscono e visualizzano i valori e le impostazioni degli apparecchi collegati.

## 4.2 Elementi di comando

L'unità di comando ha due tasti (Figura 1-2) (Figura 1-3) con i quali è possibile attivare funzioni base e che servono per navigare nel menu.

Simbolo	Funzionamento
	<p>Home</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Torna al menu principale (pressione breve)</li><li>• Modalità standby (pressione prolungata)</li></ul>
	<p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Torna indietro nel menu attuale (pressione breve)</li></ul>

## 5 Uso

### 5.1 Guida a menu

L'unità di comando si comanda con un dito tramite il display. Le informazioni visualizzate e i tasti di selezione attivi variano a seconda del menu.

Utilizzando i tasti Home e Back si può navigare nel menu.

- Premendo brevemente il tasto Home, si torna indietro al menu principale.
- Premendo brevemente il tasto Back si torna indietro dal menu attuale al livello di menu precedente. In tal caso, viene mantenuto l'ultimo valore impostato.

## 5.2 Accensione dell'unità di comando

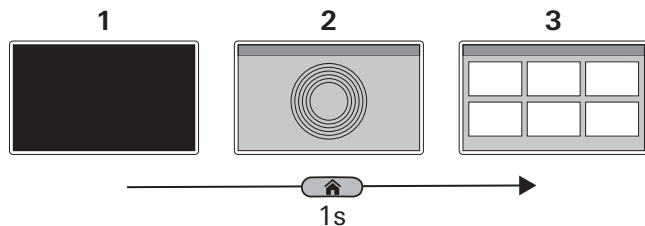


Figura 2

- 1 Unità di comando OFF
- 2 Schermata di avvio
- 3 Menu principale

- ▶ Premere brevemente il tasto Home (1 secondo). Sul display viene visualizzata brevemente una schermata di avvio (Figura 2-2) e successivamente il menu principale (Figura 2-1).

## 5.3 Spegnimento dell'unità di comando

L'unità di comando si spegne dal menu principale.

- ⓘ Spegnendo l'unità di comando, si spegnono anche tutti i riscaldamenti e i condizionatori collegati.

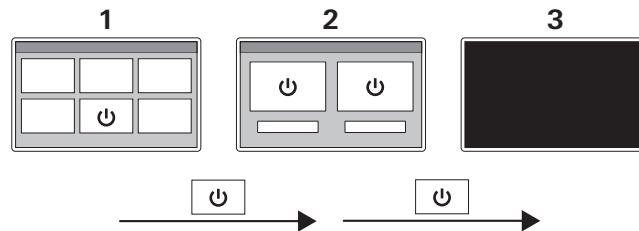


Figura 3

- 1 Menu principale
- 2 Sottomenu «Spegnimento»
- 3 Unità di comando OFF

- ▶ Nel menu principale (Figura 3-1) selezionare il pulsante «Spegnimento».
- ▶ Nel sottomenu (Figura 3-2) selezionare il pulsante «Spegnimento». L'unità di comando si spegne (Figura 3-3). Tutti gli apparecchi collegati si spegnono.



## 5.4 Standby

Se non viene fatta alcuna operazione per un certo lasso di tempo, l'unità di comando si mette in modalità di riposo (standby) per risparmiare corrente. Il display viene spento.

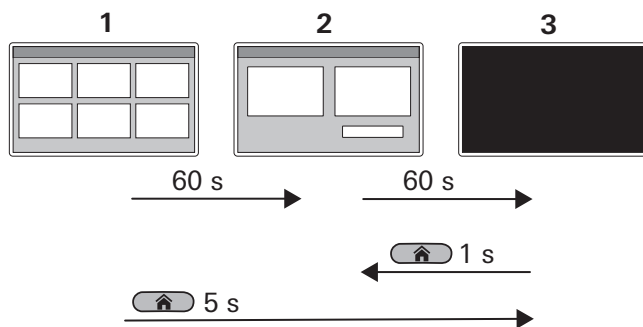


Figura 4

- 1 Menu principale
- 2 Menu di blocco
- 3 Modalità standby

Dopo 60 secondi, il display passa dal menu principale (Figura 4-1) al menu di blocco (Figura 4-2).

Dopo ulteriori 60 secondi, l'unità di comando si mette in standby (Figura 4-3). Il display è spento.

**i** A seconda della configurazione degli apparecchi, in stand-by alcuni apparecchi si spengono, altri rimangono accesi. La configurazione dipende dagli apparecchi installati e non può essere modificata.

**i** In modalità standby, tutti gli apparecchi collegati possono anche essere gestiti da altre utenze del sistema (terminali mobili).

Se l'unità di comando si trova in modalità standby, può essere riattivata premendo brevemente il tasto Home.

- Premere brevemente il tasto Home (1 secondo). Viene visualizzato il menu di blocco (Figura 4-2).

Inoltre, con una pressione prolungata del tasto Home, l'unità di comando può essere messa in modalità standby.

- Nel menu principale, tenere premuto il tasto Home (5 secondi). L'unità di comando si mette in modalità standby (Figura 4-3).

## 5.5 Telecomando di un condizionatore

Se si utilizza congiuntamente l'unità di comando e un telecomando a IR per un condizionatore collegato, tenere presenti le seguenti particolarità:

- l'unità di comando e il telecomando a IR possono essere usati entrambi contemporaneamente
- il telecomando a IR invia solo le impostazioni visualizzate sul relativo display. Le impostazioni modificate tramite l'unità di comando non vengono visualizzate sul telecomando a IR.
- Per impostare l'orario di fine e di inizio di un periodo scelto (funzione timer) si utilizza esclusivamente il telecomando.

## 5.6 Gestione tramite app (Bluetooth)

Con l'app iNet X App è possibile gestire gli apparecchi collegati, quali ad es. riscaldamenti o condizionatori. A tale scopo, l'app deve essere installata sul terminale mobile (smartphone / tablet) e deve essere disponibile una connessione Bluetooth all'unità di comando.

### Installazione dell'app

L'app può essere scaricata, a seconda del sistema operativo, da Google Playstore (Android) o da App Store (iOS).

L'app può anche essere scaricata dalla pagina seguente:  
<https://www.truma.com/truma-inetx-app>

Il codice QR in figura rimanda a questa pagina.



Nell'unità di comando è possibile salvare più terminali mobili diversi, che possono poi essere gestiti tramite l'unità di comando.

Possono essere connessi all'unità di comando e utilizzati per gestire gli apparecchi fino a 3 terminali mobili contemporaneamente.

### **Connessione di un terminale mobile all'unità di comando**

Il terminale mobile si connette all'unità di comando via Bluetooth. Il terminale mobile deve pertanto trovarsi entro la portata dell'unità di comando.

- ▶ Attivare il Bluetooth sul terminale mobile.  
In caso di domande sulle impostazioni del terminale mobile, rivolgersi al relativo fabbricante.
- ▶ Seguire le istruzioni della configurazione guidata sul display dell'unità di comando e le istruzioni dell'app sul terminale mobile.

## **6 Guasti**

Qui di seguito sono descritti gli interventi da eseguire per eliminare i guasti. Se i rimedi tentati non producono alcun risultato, per gli apparecchi Truma contattare il servizio di assistenza Truma, per gli apparecchi di terzi contattare la rispettiva assistenza clienti.

### **L'unità di comando non si accende.**

- ▶ Controllare l'alimentazione di tensione a 12 V $\overline{=}$ .
- ▶ Controllare ed ev. sostituire i fusibili dell'alimentazione di tensione nel veicolo.

### **Messaggi di errore**

- ❗ Se si è verificato un errore su un apparecchio collegato, esso viene visualizzato sull'unità di comando. Sul display vengono proposte soluzioni per risolvere il problema.

### **Reset di errori**

- ▶ Seguire le istruzioni sul display.
- ▶ Ricontrare l'errore sull'unità di comando.

### **Problemi con l'app**

In caso di problemi con l'app, consigliamo di verificare che l'app sia aggiornata e, se necessario, di eseguire un aggiornamento.

## 7 Aggiornamento software

Se è disponibile un nuovo software per l'unità di comando, è possibile installarlo tramite un terminale mobile. Per farlo, è necessaria una connessione a Internet.

### Esecuzione di un aggiornamento software

- ▶ Instaurare una connessione Internet con il terminale mobile
- ▶ Installare o aggiornare l'app sul terminale mobile
- ▶ Accendere l'unità di comando e instaurare la connessione Bluetooth tra unità di comando e terminale mobile.

Se è disponibile un aggiornamento software per l'unità di comando, viene visualizzato nell'app.

Se è disponibile un aggiornamento:

- ▶ collegare il terminale mobile alla relativa alimentazione di tensione o verificare che la batteria sia sufficientemente carica
- ▶ durante l'aggiornamento rimanere entro la portata del Bluetooth dell'unità di comando
- ▶ seguire le istruzioni nell'app e sull'unità di comando

**i** L'aggiornamento gira in background e può durare fino a 15 minuti.

Se l'aggiornamento è andato a buon fine, viene visualizzato un messaggio in tal senso.

Se l'aggiornamento non è riuscito, l'unità di comando torna alla versione software installata per ultima continuando a funzionare normalmente.

## 8 Sostituzione della batteria

L'unità di comando è provvista di una batteria incorporata per tenere in memoria le impostazioni dell'utente quali ad es. ora, lingua o le impostazioni degli apparecchi. Spegnendo l'alimentazione di tensione, questi valori rimangono memorizzati.

La batteria è progettata per durare 8 anni circa e, se necessario, può essere sostituita da un rivenditore specializzato.

## 9 Pulizia e cura

Per la pulizia del display utilizzare un panno non abrasivo inumidito con acqua. Se non fosse sufficiente, utilizzare una soluzione a base di sapone neutro.

## 10 Smaltimento

Rispettare le prescrizioni e le leggi nazionali.



È vietato smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici. Conferire le batterie esauste in un'isola ecologica perché siano differenziate.

Così facendo, si dà un contributo imprescindibile alla tutela dell'ambiente.

## 11 Specifiche tecniche

Dimensioni	Valore
Display	TFT-LCD 4,3" (resistivo)
Temperatura d'esercizio	da -30 °C a + 70 °C
Temperatura di magazzino	da -30 °C a + 70 °C
Interfacce	TIN-Bus, CI-Bus, CAN-Bus Bluetooth Low Energy (BLE)
Bluetooth	Potenza di uscita: 5 dBm Tolleranza di tune-up: +/-3 dB
Alimentazione di tensione	tip. 12 V $\overline{\overline{=}}$ (8 V–16 V $\overline{\overline{=}}$ )
Potenza assorbita	tip. 1,5 W
Batteria	batteria CR 2032
Peso	ca. 150 g
Dimensioni	96,7 x 120,1 x 31 mm (LxPxA)
Classe di isolamento	Classe III
Grado di protezione	Parte frontale: IP20 Parte posteriore: IP00

## Dimensioni

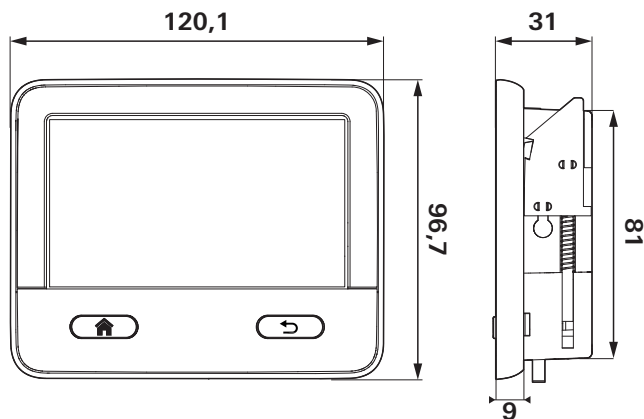


Figura 5

Dimensioni in mm. Figura non in scala.

## Immunità alle interferenze

Questo apparecchio è conforme al capitolo 15 delle direttive FCC e alle norme RSS del ministero canadese dell'industria per apparecchi radiotecnici senza obbligo di licenza. Per il funzionamento devono essere soddisfatte le due condizioni seguenti:

(1) L'apparecchio non deve originare interferenze dannose

(2) L'apparecchio deve accettare la ricezione di qualsiasi interferenza anche tali da causare funzionamenti indesiderati

## 12 Garanzia

Dichiarazione di garanzia del fabbricante  
(Unione Europea)

### 12.1 Ambito di validità della garanzia del fabbricante

Truma, in quanto fabbricante dell'apparecchio, concede al consumatore una garanzia a copertura di eventuali vizi del materiale e/o di fabbricazione.

Questa garanzia vale negli stati membri dell'Unione Europea e in Gran Bretagna, Islanda, Norvegia, Svizzera e Turchia. Il consumatore è la persona fisica, che per prima ha acquistato l'apparecchio dal fabbricante, OEM o rivenditore specializzato, e che non lo rivende nell'ambito di un'attività commerciale o professionale autonoma, né lo installa presso terzi.

La garanzia del fabbricante si applica ai vizi summenzionati, che si manifestano entro 24 mesi dalla conclusione del contratto di acquisto tra il venditore e il consumatore. Il fabbricante o un Service Partner autorizzato

provvederà all'eliminazione di tali vizi ripristinando la conformità del bene mediante riparazione o sostituzione a propria discrezione. Le parti difettose diventeranno di proprietà del fabbricante o del Service Partner autorizzato. Se, al momento della denuncia del vizio, l'apparecchio risulta fuori produzione, in caso di fornitura sostitutiva il fabbricante potrà fornire anche un prodotto simile.

Nel caso in cui il fabbricante decida di prestare garanzia, il periodo di garanzia relativo ai pezzi riparati o sostituiti non decorrerà ex-novo, ma terminerà in base al vecchio periodo di garanzia. Sono autorizzati a svolgere i lavori in garanzia esclusivamente il fabbricante o un Service Partner autorizzato. I costi derivanti dalla garanzia saranno conteggiati direttamente tra il Service Partner autorizzato e il fabbricante. Ulteriori costi derivanti da condizioni di smontaggio e montaggio dell'apparecchio più gravose (ad es. smontaggio di parti di mobili o carrozzeria) come pure le spese di trasferta del Service Partner autorizzato o del fabbricante non possono essere riconosciuti in garanzia.

Si escludono ulteriori pretese, in particolare richieste di risarcimento dei danni da parte del consumatore o di terzi. Restano salve le disposizioni della legge sulla responsabilità per danno da prodotti (Produkthaftungsgesetz).

Con la garanzia volontaria del fabbricante restano comunque invariati i diritti di legge del consumatore derivanti dai vizi della cosa vigenti nei confronti del venditore nel paese di acquisto. In singoli paesi possono sussistere garanzie che vengono rilasciate dai rivenditori specializzati (rivenditori autorizzati, Truma Partner). Il consumatore può avvalersene direttamente tramite il rivenditore specializzato presso il quale ha acquistato l'apparecchio. Si applicano le condizioni di garanzia del paese in cui l'apparecchio è stato acquistato per la prima volta dal consumatore.

## 12.2 Esclusione della garanzia

Non si presta alcuna garanzia:

- in seguito a un utilizzo dell'apparecchio scorretto, inadeguato, errato, negligente o non conforme
- in seguito a installazione, montaggio o messa in funzione scorretti non conformi alle istruzioni per l'uso e di montaggio
- in seguito a funzionamento o uso scorretto non conforme alle istruzioni per l'uso e di montaggio, in particolare in caso di inosservanza delle istruzioni di manutenzione e cura e delle avvertenze
- se installazioni, riparazioni o interventi vengono effettuati da partner non autorizzati
- per materiali di consumo, componenti soggetti a usura e naturale logoramento

- se l'apparecchio viene dotato di ricambi, parti integrative o accessori non originali o non autorizzati dal fabbricante. Ciò vale in particolare nel caso di un controllo in rete dell'apparecchio, se i dispositivi di controllo e i software non sono stati autorizzati da Truma o se l'unità di comando Truma (ad es. Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet Panel, Truma iNet X Panel) non viene utilizzata esclusivamente per il controllo di apparecchi Truma o apparecchi autorizzati da Truma
- in seguito a danni dovuti a sostanze estranee (ad es. oli, plastificanti nel gas), influssi chimici o elettrochimici nell'acqua o se l'apparecchio entra altrimenti in contatto con sostanze inappropriate (ad es. prodotti chimici, sostanze infiammabili, detergenti inappropriati)
- in seguito a danni dovuti a condizioni ambientali anomale o in caso di condizioni operative inappropriate
- in seguito a danni dovuti a forza maggiore o catastrofi naturali, nonché ad altre cause non imputabili a Truma
- in seguito a danni riconducibili al trasporto scorretto
- in seguito a modifiche all'apparecchio, ivi incluse quelle a ricambi, parti integrative o accessori e la loro installazione, in particolare allo scarico fumi o al camino da parte del cliente finale o di terzi.

### 12.3 Esercizio del diritto di garanzia

Il diritto di garanzia deve essere esercitato presso un Service Partner autorizzato o il centro di assistenza Truma. Tutti gli indirizzi e i numeri di telefono sono disponibili sul sito [www.truma.com](http://www.truma.com) nella sezione «Service».

L'indirizzo del fabbricante è il seguente:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Truma Servicezentrum  
Wernher-von-Braun-Straße 12  
85640 Putzbrunn, Germania

Per agevolare la procedura, tenere a portata di mano le seguenti informazioni prima di contattare l'assistenza:

- descrizione dettagliata del difetto
- numero di matricola dell'apparecchio
- data d'acquisto

Il Service Partner autorizzato o il centro di assistenza Truma stabiliranno le ulteriori modalità di procedura. Per evitare eventuali danni dovuti al trasporto, l'apparecchio in questione può essere inviato solo previo accordo con il Service Partner autorizzato o il centro di assistenza Truma.

Se la garanzia viene accettata dal fabbricante, questi si farà carico dei costi di trasporto. Qualora il caso non sia



coperto dalla garanzia, il consumatore ne sarà informato e i costi di riparazione e di trasporto saranno a suo carico. Si prega di astenersi dall'effettuare spedizioni prima di aver preso i relativi accordi.

## Konformitätserklärung (Declaration of Conformity)

**Dokument Nr. (Document no.):** 600287-000-03

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:  
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer):**

Name (Name): Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Adresse (Address): Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn  
Deutschland / Germany

**Produkt (Product):**

Funktion (Function): Digitales Bedienteil (Digital control panel)  
Typ (Type): iNet X  
Ausführungen (Versions): Truma iNet X Panel, Truma iNet X Pro Panel

**Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:  
(The product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation):**

2014/53/EU Funkanlagen-Richtlinie (Radio Equipment Directive)  
2016/426/EU Verordnung über Gasverbrauchseinrichtungen (Gas Appliance Regulation)

**Folgende (harmonisierte) Normen und andere technische Spezifikationen wurden zugrunde gelegt:  
(The following (harmonised) standards and other technical specifications were used):**

EN 14459 :2015, EN 13611:2015, EN 300 328 V2.2.2:2019  
EN 62311:2008, EN 62479:2010, 1999/519/EC:1999  
EN 60730-1:2016, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 55022:2010+AC:2011, EN 55014-1:2006+A1:2009  
Entwurf EN 301 489-17 V3.2.0:2017, Entwurf EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 62368-1:2014+AC:2015

**Folgende notifizierte / benannte Stelle wurde ins Konformitätsbewertungsverfahren einbezogen:  
(The following notified body has been involved in the conformity assessment procedure):**

BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, NL, Kennnr.

(Notified Body no.): 2797

Maßnahme (Intervention): EG-Baumusterprüfung nach Verordnung 2016/426/EU  
(EC-type examination acc. to Regulation 2016/426/EU)

Bescheinigung (Certificate): CE 706368

**Folgende notifizierte / benannte Stelle ist als überwachende Stelle einbezogen:  
(The following notified body has been involved in surveillance):**

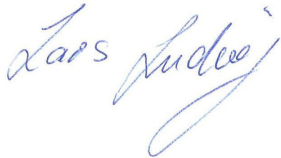
DVGW CERT GmbH, Josef-Wirmer Straße 1-3, 53123 Bonn, DE, Kennnr. (Notified Body no.): 0085

**Das KBA, 24932 Flensburg, Deutschland hat folgende Typgenehmigung(en) erteilt:  
(The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s)):**

E1 10R-06 8777

**Unterzeichnet für und im Namen von (Signed for and on behalf of):**

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Lars Ludwig

Technischer Geschäftsführer (Managing Director Technical)

Putzbrunn, 01.09.2021

## UK Declaration of Conformity

Document no.: 600343-000-03

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:**

**Name / Address:** Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn  
Germany

**Product:**

Function: Digital control panel  
Type: iNet X  
Versions: Truma iNet X Panel, Truma iNet X Pro Panel

**The product is in conformity with the relevant UK legislation:**

Radio Equipment Regulations 2017  
Regulation 2016/426 on gas appliances as brought into UK law and amended

**The following standards and other technical specifications were used:**

EN 14459:2015, EN 13611:2015, EN 300 328 V2.2.2:2019  
EN 62311:2008, EN 62479:2010, 1999/519/EC:1999  
EN 60730-1:2016, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN 55022:2010+AC:2011, EN 55014-1:2006+A1:2009  
Draft EN 301 489-17 V3.2.0:2017, Draft EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 62368-1:2014+AC:2015

**The following assessment body has been involved in the conformity assessment procedure:**

BSI, Holywell Park, Ashby Road, Loughborough, LE11 3AQ, UK, Notified Body Number 0086

Intervention: EC type examination acc. to Regulation 2016/426

Type Examination Certificate: UKCA 743800

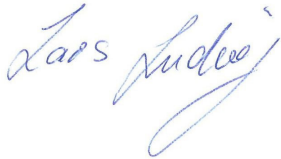
Surveillance Certificate: UKCA 742109

**The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s):**

E1 10R-06 8777

**Signed for and on behalf of:**

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Lars Ludwig', with a stylized flourish at the end.

Lars Ludwig  
Managing Director Technical

Putzbrunn, 01.09.2021





**DE** Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

**EN** Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see [www.truma.com](http://www.truma.com)).

In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

**FR** Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

**IT** In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

**SL** Navodila za uporabo in vgradnjo v vašem jeziku lahko naročite pri proizvajalcu Truma oz. v servisni službi podjetja Truma v vaši državi.

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Wernher-von-Braun-Straße 12  
D - 85640 Putzbrunn  
Germany

[www.truma.com](http://www.truma.com)  
Telefon +49 (0)89 4617-2020  
Telefax +49 (0)89 4617-2159  
[service@truma.com](mailto:service@truma.com)

